



安全理事会

第六十二年

临时逐字记录

第五六三三次会议

2007年2月20日星期二下午5时40分举行
纽约

- 主席:** 布里安先生 (斯洛伐克)
- 成员:**
- 比利时 韦贝克先生
 - 中国 杜小丛女士
 - 刚果 比亚博罗-伊博罗先生
 - 法国 德拉萨布利埃先生
 - 加纳 克里斯琴先生
 - 印度尼西亚 克莱布先生
 - 意大利 曼托瓦尼先生
 - 巴拿马 阿里亚斯先生
 - 秘鲁 廷科帕女士
 - 卡塔尔 纳赛尔先生
 - 俄罗斯联邦 列普林斯基先生
 - 南非 库马洛先生
 - 大不列颠及北爱尔兰联合王国 埃米尔·琼斯·帕里爵士
 - 美利坚合众国 麦克布赖德先生

议程项目

索马里局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。

07-24433 (C)



下午 5 时 40 分开会

通过议程

议程通过。

索马里局势

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了索马里代表的来信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条邀请这位代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，杜阿莱先生（索马里）在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件 S/2007/96，其中载有刚果、加纳、巴拿马、斯洛伐克、南非、联合王国和美国提交的一项决议草案的案文。

我谨提请成员们注意文件 S/2007/34，其中载有 2007 年 1 月 22 日刚果常驻联合国代表团临时待办的一封信，其中转递非洲联盟和平与安全理事会 2007 年 1 月 19 日通过的公报。

我的理解是，安理会现在准备对其面前的决议草案（S/2007/96）进行表决。除非有人反对，否则，我现在就将决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

进行了举手表决。

赞成：

比利时、中国、刚果、法国、加纳、印度尼西亚、意大利、巴拿马、秘鲁、卡塔尔、俄罗斯联邦、

斯洛伐克、南非、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席（以英语发言）：有 15 票赞成。决议草案获得一致通过，成为第 1744（2007）号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

埃米尔·琼斯·帕里爵士（联合王国）（以英语发言）：联合王国感到高兴的是，安全理事会一致通过了它面前有关索马里问题的决议草案。15 年来，索马里人民第一次可望由能给他们带来安全与稳定的具有代表性的机构来治理国家。国际社会必须向索马里过渡联邦机构提供支持，以便将这一机会变成现实。这项决议是朝着这一方向迈出的一个虽然很小，但意义却很重大的步伐。

我国代表团赞扬非洲联盟决定在索马里部署一支稳定部队，并赞扬为这一特派团提供部队的各国。我们的共同目标是在一个长期以来充满冲突和不稳定的国家中，促进和解、和平与安全。

我们要求秘书长向该区域派出技术评估团，以便就政治和安全局势以及非洲联盟部署后开展联合国维持和平行动的可能性提供报告，这是正确的。我们期待着该评估团的结果。

除了支持开展努力以实现索马里稳定之外，我们敦促国际社会向索马里提供额外人道主义救济和发展援助。例如，联合王国大幅增加了它对该国的投入，并将在今后一年里提供 2 100 万英镑。

但是，国际社会只能帮助索马里新近出现的和平进程。可持续的和平与发展将最终取决于索马里人自己。我们鼓励索马里境内和该区域有关国家的政府和人民抓住这一机会，确保索马里的机构具有代表性和包容性，并得到索马里人民的广泛支持。我们也呼吁他们确保我们能够结束这一长期冲突。这项决议指出，国际社会将最充分支持为此作出的努力。

德拉萨布利埃先生（法国）（**以法语发言**）：15年来，索马里饱尝了暴力和痛苦，今天，它则处在一个历史转折点。

法国对刚才通过的决议投了赞成票，因为我们支持非洲联盟为帮助索马里回到和平与稳定的道路而作的努力。非洲联盟驻索马里军事观察团的部署会给索马里人民以及非洲之角和整个非洲大陆带来巨大希望。

然而，法国认为，无论国际社会的决心多大，也无论它作了何种努力，国际社会都无法在索马里强制实行和平。只有靠索马里人自己才能抓住非洲联盟提供的这个独特机会，开始并加强民族和解进程。我们希望他们会抓住这个机会，因为索马里的未来掌握在他们手中。

曼托瓦尼先生（意大利）（**以英语发言**）：我国代表团赞成法国和联合王国两国代表所表达的看法。我们想谈几点。

意大利对这项决议投了赞成票，其目的是为非洲联盟目前的努力提供全力支持，并授权紧急部署非洲联盟驻索马里军事观察团（非索特派团）。我们认为，

由索马里人自主掌握实施的一个具有充分包容性的政治进程，是解决索马里危机的关键。决议实际上确认了这一点。意大利认为，为了取得成功，非索特派团在索马里民众心目中的形象必须是明确的：它将帮助推动对话与和解。

库马洛先生（南非）（**以英语发言**）：我国代表团希望，这项决议的通过将向索马里人民表明，国际社会关心他们的处境。非洲联盟特派团的部署是一个开始。我们希望这将预示着，在未来几个月里，国际社会通过安全理事会，还将进行部署工作，帮助索马里人民重建其国家。

我们期待着过渡政府展开全面对话，因为我们也认为，一个不分宗教信仰而将所有各方包括进去的对话，将是索马里人民在和平中共存的关键所在。

我们感谢安理会通过了这项决议。我们希望这将是与索马里人民建立新关系的开端。

主席（**以英语发言**）：我的名单上没有其他人要发言了。安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。安理会将继续处理这一问题。

下午 5 时 50 分散会